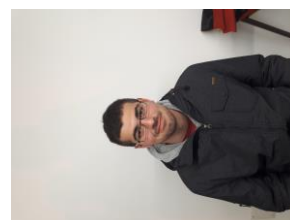


Projet de Partenariat Stratégique entre Établissements Scolaires Uniquement
" **PORTFOLIO EUROPE +/Petits travailleurs d'Europe** "

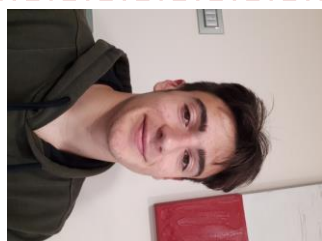
2017-1-SE01-KA219-034609_
2017-2019

Rapport de Stage d'Observation

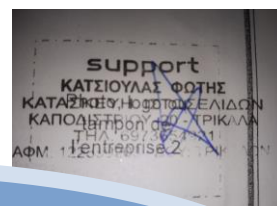
Effectué du 17 au 22/12/2018 à Trikala
et du 18 au 21/03 /2019 à Gravina



Nom du binôme :Nikos
Prénom :Liappis
Nom du père :
Date de naissance :
Établissement scolaire : Mousiko Scholio Trikalon
Pays :Greece
Nom du/des tuteurs de l'école : Evangelia Syrrou



Nom de l'élève : Raffaele
Prénom :Neri
Nom du père :Mauro
Date de naissance :06/02/2002
Établissement scolaire : I.T.C V.Bachelet
Pays :Italie
Nom du/des tuteurs de l'école : Alida Vitale



Nom de l'entreprise 2 :
Adresse :
Pays :
Téléphone :
Nom du tuteur en entreprise :

Nom de l'entreprise 1 :Stampare
Adresse :Via Federico Meninni 183
Pays :Gravina in Puglia
Téléphone : 0803268304
Nom du tuteur en entreprise : Leonardo
Carbone

Sommaire

Remerciements	3
Introduction	4
Contenu	
<u>Partie 1</u>	
<u>Présentation de l'entreprise</u>	5-9
1.1. Fiche d'identité de l'entreprise	5
1.2. Fiche d'identité de l'entreprise dans le pays étranger.....	6
1.3. Localisation et description des locaux de l'entreprise	7
1.4. L'Activité de l'entreprise	8
1.5. Structure et organisation de l'entreprise (Organigramme).....	9
1.6. Vie dans l'entreprise	10-11
<u>Partie 2</u>	
<u>Carnet de bord journalier</u>	12-16
1. Premier jour	12
2. Deuxième jour	13
3. Troisième jour	14
4. Quatrième jour	15
5. Cinquième jour	16
<u>Partie 3</u>	
<u>Comparaison des deux stages</u>	17
<u>Partie 4</u>	
<u>Bilan du stage</u>	18
Conclusion	19
Annexes	20-...

Remerciements

Dans cette partie-ci, tu dois insérer une lettre de remerciements; elle peut être manuscrite (insérer une photocopie de cette lettre).

.....

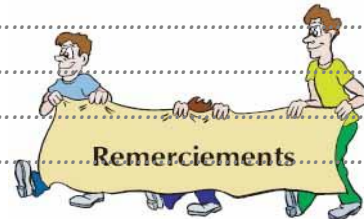
.....

.....

.....

.....

.....



La rédaction de cette lettre est libre mais il ne faut pas oublier de remercier les personnes qui t'ont aidé à la réalisation de ton stage pour les conseils, les explications, l'encadrement, les connaissances théoriques et pratiques apportés. Pensez aussi à formuler des remerciements aux employés de l'entreprise (pour leur aide ou tout simplement leur gentillesse).

I would like to thank Nikos, the guy who has been my pair during this experience, and his family. They have been very good to me and very very kind. I was at ease with them, every single moment. I thank the staff of the two enterprises (in Trikala and in my town, Gravina) where Nikos and I have done the stages... The way everyone has welcomed me and shown me what to do was wonderful.

I also want to thank the teachers of my school, because they gave this wonderful opportunity to grow up in every sense on the word and to meet different cultures.

Raffaele

Il est indispensable de finir la lettre en la signant;

Introduction

Tu devrais remplir cette partie du rapport avant de partir en stage, en répondant aux questions suivantes.

Pourquoi ai-je choisi ce stage ?



Comment est-ce que j'ai fait pour trouver ce stage?

- Stage trouvé par l'établissement
 Stage trouvé autrement. Précisez :

Quels sont mes sentiments et mes attentes concernant ce stage en milieu professionnel? Qu'est-ce que je pense apprendre de ce stage?

I hope to learn something useful for my future.



Contenu

Partie 1

PRESENTATION DE L'ENTREPRISE

During this stage I want to learn a lot of things, particularly how it is to work in another country and I would also like to improve my English knowledge and fluency.

1.1. Fiche d'identité de l'entreprise 1

Remplis le tableau ci-dessous

<i>FICHE D'IDENTITE DE L'ENTREPRISE</i>	
Nom de l'entreprise	<u>Stampare</u>
Adresse postale	<u>RUE Federico Meninni 183</u>
Pays	<u>Italie</u>
	<u>0803268304</u>
	
Site Internet	<u>http://tipografiastamparegravina.it/</u>

Type d'entreprise	<input type="checkbox"/> TPE <input type="checkbox"/> PME-PMI <input type="checkbox"/> Grande entreprise <input type="checkbox"/> Familiale <input type="checkbox"/> Industrielle <input type="checkbox"/> Agricole <input type="checkbox"/> Artisanale <input type="checkbox"/> Commerciale <input checked="" type="checkbox"/> Service <input type="checkbox"/> Autre
Statut juridique	<input checked="" type="checkbox"/> Privé <input type="checkbox"/> Public <input type="checkbox"/> Association
Secteur d'activité	Web designer
Date de création	
Nom du patron	
Directeur	
Chef du personnel	
Nombre de salariés	<u>2</u>

1.3. Localisation et description des locaux de l'entreprise

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour :

- expliquer où l'entreprise se situe dans la ville (quartier commerçant, zone isolée, centre-ville, zone industrielle...)
- expliquer ton mode d'accès quotidien à l'entreprise
- présenter ses locaux.

Tu peux illustrer d'une carte, d'un plan et de photos ...



Entreprise 1

Entreprise 2
Dans le pays étranger

Localisation

Les locaux

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour présenter l'activité de l'entreprise :

L'Activité de l'entreprise

- *Décris brièvement les produits vendus ou les services rendus par l'entreprise.*
- *Présente l'histoire de l'entreprise (création, évolution...).*

The company is in the city, in a middle center area, it is very easy to go there

The company is near the center, there isn't problem to reaching it



- *Dire avec qui l'entreprise travaille (clients, fournisseurs).*
- *Explique le mode de communication de l'entreprise, c'est-à-dire comment elle trouve ses clients ou comment ses clients la trouvent.*

The company's structure is in excellent conditions

The company's structure is in excellent conditions



Entreprise 1

Entreprise 2 Dans le pays étranger

1.4. Structure et organisation de l'entreprise

Demande à l'entreprise l'organigramme (schéma) hiérarchique du personnel et S'il n'en existe pas, tu peux le créer toi-même sous la forme d'une pyramide, comme un arbre généalogique

Organigramme de l'Entreprise 1

The company is a typography, its work consists in executing commissioned works by customers, for example they print documents, advertisements, brochures, and so on and they do this for a very big number of copies

The company creates web sites for customers and also runs the business referring to its own web- market, and it works with the customers who need publicity for their own enterprises.

Leonardo Carbone- Francesco Carbone
Tracy (assistant)

Organigramme de l'Entreprise 2 dans le pays étranger



1.6 Vie dans l'entreprise

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour présenter la vie dans l'entreprise en fournissant le maximum d'informations possibles sur :

➤ le personnel

- le nombre d'employés et leur fonction (les différents métiers)
- le pourcentage d'hommes et femmes
- leur âge



- les conditions de travail
 - les horaires de travail
 - le système de restauration
 - les règles de sécurité et d'hygiène

- les méthodes de travail

- les machines utilisées
- les méthodes employées pour produire ou rendre un service;

P.ex. : les personnes travaillent-elles dans un bureau à plusieurs, seules, en groupe, face ou non aux clients? Y a-t-il des réunions à certains moments? Y a-t-il un emploi de temps précis pour chaque jour?

Entreprise 1



Entreprise 2 dans le pays étranger

There are three workers , two of them are the directors and another girl is an employee

*66% Men
34% women*

*There are only two workers
100% Men*

Comment trouves-tu les conditions de travail dans l'entreprise?



There is a great work environment, the workers are kind and they are always available

I think that the environment is good and the workers are very professional

Entreprise 1

**Entreprise 2
dans le pays étranger**



Partie 2

CARNET DE BORD JOURNALIER

Dans cette partie il faut décrire le déroulement du stage à travers un compte rendu détaillé par journée récapitulant les horaires, les activités/tâches réalisées ou observées pendant la journée, les problèmes ou difficultés rencontrés, les impressions ressenties lors des activités, le bilan de la journée : que penses-tu de cette journée ? Etait-elle intéressante ou non, fatigante ou non ? Pourquoi? Remplis le tableau qui suit.

Tu peux illustrer de photos + légendes



1^{er} jour :

Entreprise 1		Entreprise 2
Heure d'arrivée :		
Heure de départ :		
Tâches observées ou effectuées <i>(préciser : ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</i>	we helped the staff to carry out their activities	our task was to watch a video about creating a website and its online shop

Difficultés rencontrées <i>(dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme)</i>	I had no difficulties	I had no difficulties
Impressions/ sentiments	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out

2^{ème} jour :

Entreprise 1		Entreprise 2	
Heure d'arrivée :			
Heure de départ :			
Tâches observées ou effectuées <i>(préciser : ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</i>	We performed the activity of resining the labels	We applied what we saw in the video from the previous day	
Difficultés rencontrées <i>(dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme)</i>	I had no difficulties	I had no difficulties	

Impressions/ sentiments	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out
------------------------------------	--	--

3^{ème} jour :

Entreprise 1	Entreprise 2
---------------------	---------------------

Heure d'arrivée :

Heure de départ :

Tâches observées ou effectuées <i>(préciser : ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</i>	We worked again to obtain the resined labels.	We applied what we saw in the video from the previous day
Difficultés rencontrées <i>(dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme)</i>	I had no difficulties	I had no difficulties
Impressions/ sentiments	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out	I think it was useful to understand the type of activity that is carried out

4^{ème} jour :

Entreprise 1

Entreprise 2

Heure d'arrivée :

Heure de départ :

Tâches

observées ou effectuées

*(préciser :
ses étapes,
le matériel et les
outils utilisés,
le type de travail
en groupe, seul, à
2)*

We continued with the labeling and later we bound the degree theses

We finished the online shop lesson and created a new one

Difficultés rencontrées

*(dans l'entreprise,
face au métier,
avec le binôme)*

I had no difficulties

I had no difficulties

**Impressions/
sentiments**

I think it was useful to understand the type of activity that is carried out

I think it was useful to understand the type of activity that is carried out

Partie 3

COMPARAISON DES DEUX STAGES

Dans cette troisième partie, tu dois faire une comparaison des deux stages sous la forme de ton choix.

I understood that there are two different types of work methods, in Greece you work less as a team and everyone thinks about themselves, while in Italy there is a lot of focus on teamwork

The working methods between the two nations are different because they have different ways of doing things, and it has been interesting to compare the two ways of approaching the « art » of creating something using new technology.



Partie 4

BILAN DU STAGE

L'objectif de cette partie est d'établir le bilan de ton stage afin de te faire réfléchir à ton orientation.

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour présenter :

- *tes impressions sur le stage*
- *ce qui t'a intéressé*
- *ce qui t'a déplu*
- *ce qui t'a surpris*
- *les difficultés rencontrées*
- *ce que tu en retiens*

- *ce que le stage t'a apporté / permis d'apprendre et de développer.*

I think that I have reached the goal of my internship, thanks to this experience I understood the differences between a job in Italy and a job abroad and I think I have improved my use of the English language because I learned a lot of words abroad because I needed them to better communicate with my new friends and the people at work.

Conclusion

Il s'agit d'une conclusion personnelle où tu peux donner ton avis sur le stage et sur le métier principal que tu as essayé.

The whole experience has been wonderful, it was a week of work and fun I shared so many emotions with my new friends from Gravina and from Trikala.

I enjoyed visiting Greece. This project will be a cherished memory that I will bring with me for the rest of my life. I feel lucky for having such a great opportunity. It will definitely be an unforgettable period of my school life.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Tu peux répondre aux questions :

- *Ce stage a-t-il répondu à tes attentes? Explique l'écart éventuel entre tes attentes et la réalité du stage.*
- *En quoi ce stage a-t-il changé ta perception du ou des métiers que tu as observés ? Cela t'a-t-il conforté dans ton choix d'orientation ?*
- *Quelle orientation envisages-tu pour l'instant ? Voudrais-tu faire le métier que tu as observé?*
- *Quels sont tes sentiments ?*



The internship respected my expectations and I think it was a beautiful experience, but I don't think that I am going to do something like this in the future, I am not able, right now, to figure out what kind of job I am going to do actually, but , overall, I loved this experience, also because it was my first time abroad